



Hrvatski NeoSeal® Nepropusni binazalni nastavci INDIKACIJE ZA UPORABU NeoSeal namijenjen je za stvaranje brtve oko nosnica i zaštitu kože nosnog septuma i nosnica. Namijenjen je za korištenje na pedijatrijskim (novorodенčad, odojčad i djeca) pacijentima. UPUTE ZA UPORABU

1. korak Ogulite NeoSeal sa plastične zaštitne folije.
2. korak Prevucite preko binazalnih nastavaka s ljepljivim dijelom okrenutim prema kanciji.
Napomena: Kožu pacijenta treba dodirivati mekana, glatka strana bez ljeplja.
3. korak Uvucite binazalne nastavke prema bolničkom protokolu. Dokumentirajte postavljanje sredstva NeoSeal u zdravstvenom kartonu pacijenta.
Napomena: Da biste smanjili rizik od udisanja/gutanja, povedite računa da nastavci nazalne kanile i/ili NeoSeal ne uđu u usta bebe.
4. korak Zamijenite NeoSeal svakog dana ili prema bolničkom protokolu, što god je ranije.
Napomena: Odmah zamijenite ako se zaprlja ili ovlaži.

5. korak Dokumentirajte uklanjanje i/ili zamjenu u zdravstvenom kartonu pacijenta.
MJERE OPREZA I UPOZORENJA
Savezni zakon ograničava prodaju ovog sredstva na prodaju od strane ili po nalogu liječnika.
Opasnost od gušenja. NeoSeal smije se koristiti samo kad je pacijent pod neprekidnim, izravnim nadzorom obučenih zdravstvenih djelatnika.
Rizik od gutanja ili udisanja. Povedite računa da nastavci nazalne kanile i/ili NeoSeal tokom uporabe ne uđu u usta bebe. Odmah zamijenite ako se zaprlja ili ovlaži.
U slučaju nadražaja kože odmah prestatite s uporabom.
Proizvod za jednog pacijenta.
Europska unija: MDR UE 2017/745
Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk NeoSeal® Segl til næsekate tre INDIKATIONER FOR BRUG NeoSeal er beregnet til at skabe en tætning omkring næsen og beskytte huden på næsekillævæggen og næsen. Den er beregnet til brug på pædiatriske (nyfødte, spædbørn og børn) patienter. BRUGSANVISNING Trin 1 Træk NeoSeal fra plastforingen. Trin 2 Skub over næsekatetre med den klæbende side mod sonden. Bemærk: Den bløde, glatte side uden klæbemiddel bør være i kontakt med patientens hud. Trin 3 Indsæt kateter i henhold til hospitalsprotokol. Dokumentér placeringen af NeoSeal i patientjournalen. Bemærk: For at minimere risikoen for aspiration/indtagelse skal du sikre, at næsekanylens kateter og/eller NeoSeal ikke kommer ind i spædbarnets mund.

Trin 4 Udskift NeoSeal dagligt eller i henhold til hospitalsprotokol, alt efter hvad der kommer først. Bemærk: Udskift straks, hvis det bliver snavset eller vådt. Trin 5 Dokumentér fjernelsen og/eller udskiftningen i patientjournalen. FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER Føderal lovgivning begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en læge. Kvælningssfare. NeoSeal må kun bruges, mens patienten er under konstant, direkte opsyn af uddannet sundhedspersonale. Risiko for indtagelse eller aspiration Når det er i brug, skal du sikre, at næsekanylens kateter og/eller NeoSeal ikke kommer ind i spædbarnets mund. Udskift straks, hvis det bliver snavset eller vådt. Afbryd straks brugen, hvis der opstår hudirritation. Kun til brug for en enkelt patient. Europæiske Union: MDR EU 2017/745 Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugen er og/eller patienten er etableret.

Nederlands NeoSeal® Afdichter neusbrug GEBRUIKSIINDICATIES De NeoSeal sluit de neusbrug af en beschermt de huid van de neusbrug en de neusvleugels. Het product is bedoeld voor jonge patiënten (pasgeborenen, baby’s en peuters). GEBRUIKSAANWIJZINGEN Stap 1 Haal de NeoSeal los van kunststof voeringen. Stap 2 Plaats op neusbrug met het plakkend gedeelte op de canule. Let op: De zachte zijde zonder kleefstof moet op de huid van de

patiënt geplaatst worden. Stap 3 Plaatsen zoals voorgeschreven door het protocol van het ziekenhuis. Documenteer plaatsing van de NeoSeal in het medisch dossier van de patiënt. Let op: Om het risico op inademing/inslikken tot een minimum te beperken, dient u ervoor te zorgen dat de neusbrug en/of NeoSeal niet in de mond van de baby komen. Stap 4 Vervang de NeoSeal dagelijks of zoals voorgeschreven door het protocol van het ziekenhuis, afhankelijk van wat eerder is. Let op: Meteen vervangen als het vuil of nat is. Stap 5 Document verwijderen en/of vervangen in het medisch dossier van de patiënt. VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN Volgens de federale wet mag dit product niet door of op verzoek van een arts worden verkocht. Verstikkingsgevaar. NeoSeal mag alleen gebruikt worden als de patiënt onder voortduren en volledig toezicht staat van een vakkundige zorgmedewerker. Euroopse Unie: MDR EU 2017/745 Elk serieus incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel NeoSeal® Ninaklambrite tähend KASUTUSÄIDUSTUSED NeoSeal on mõeldud ninasõõrmete isoleerimiseks ning ninavaheseina ja ninasõõrmete naha kaaitmiseks. See on mõeldud kasutamiseks lastel (vastundünutid, imikutel ja lastel). KASUTUSJUHEND

1. samm Koorige NeoSeal plastist voorderise küljest ära.
2. samm Libistage kleepuv näokanüül üle ninaklambrite. Märkus. Patsiendi nahaga peaks kokku puutama ilma liimita pehme sile külg.
3. samm Sisestage harud haagla protokoll jãrgi. Dokumenteerige NeoSeal'i paigutamise patsiendi haiguslooesse. Märkus. Aspiratsiooni/allaneelamise ohu minimeerimiseks veenduge, et ninakanüüli harud ja/või NeoSeal ei satuks imiku suhu.
4. samm Asendage NeoSeal iga päev või haagla protokoll jãrgi, olenevalt sellest, kumb on varasem. Märkus. Asendage kohe, kui see on määrdunud või märg.
5. samm Patsiendi haigusloost dokumenteeride eemaldamine ja/või asendamine. ETTEVAATUSABINÕUD JA HOIUTUSED Föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstil või arsti korraldusel. Lõmbumisoht. NeoSeal'i tohib kasutada ainult siis, kui patsient on koolitatud tervishoiutõotajate pideva otsese järelevalve all. Allaneelamise või aspiratsiooni oht. Kasutamisel veenduge, et ninakanüüli harud ja/või NeoSeal ei satuks imiku suhu. Asendage kohe, kui see on määrdunud või märg. Nahaõrituse tekkimisel katkestage kohe kasutamine. Ainult ühel patsiendil kasutamiseks. Euroopa Liit: MDR UE 2017/745 Kõigist selle seadmele seotud tõsisest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productsile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Ελληνικά NeoSeal® Παρέμβαση ρινικών ακροφυσίων ENAEIEEIS To NeoSeal ενδείκνυται για τη δημιουργία στεγανής εφαρμογής γύρω από τους ριθωνες και για την προστασία του δέρματος του ρινικού διαφράγματος και των ρωθίωνων. Προορίζεται για χρήση σε παιδιατρικούς ασθενείς (νεογνά, βρέφη και παιδιά). ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Βήμα 1 Αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη από το NeoSeal. Βήμα 2 Τοποθετήστε πάνω από τα ακροφύσια με το αυτοκόλλητο προς την πλευρά της κάνουλας. Σημείωση: Η μαλακή, λεία πλευρά χωρίς κόλλα πρέπει να έρχεται σε επαφή με το δέρμα του ασθενούς. Βήμα 3 Τοποθετήστε τα ακροφύσια σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου. Καταγράψτε την τοποθέτηση του NeoSeal στον ιατρικό φάκελο του ασθενούς. Σημείωση: Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο εισρόφησης/κατάποσης, βεβαιωθείτε ότι τα ακροφύσια της ρινικής κάνουλας ή/και το NeoSeal δεν εισέρχονται στο στόμα του βρέφους. Βήμα 4 Αντικαταστήστε το NeoSeal καθημερινά ή σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου, αν προβλέπτε αντικατάσταση ωριότερα.

Σημείωση: Αντικαταστήστε αμέσως σε περίπτωση που λερωθεί ή βραχεί. Βήμα 5 Καταργήστε την αφαίρεση ή/και αντικατάσταση στον ιατρικό φάκελο του ασθενούς. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Η ομοσπονδιακή νομοθεσία επιτρέπει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ιατρό ή κατόπι εντολής ιατρού. Κίνδυνος πνιγμού. Το NeoSeal πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ενόσω ο ασθενής βρίσκεται υπό τη συνεχή, άμεση επίβλεψη υγειονομικού προσωπικού. Κίνδυνος κατάποσης ή εισρόφησης. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, βεβαιωθείτε ότι τα ακροφύσια της ρινικής κάνουλας ή/και το NeoSeal δεν εισέρχονται στο στόμα του βρέφους. Αντικαταστήστε αμέσως σε περίπτωση που λερωθεί ή βραχεί. Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος, διακόψτε αμέσως τη χρήση. Προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή. Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745 Kõhe soojarõ peristatiko pou sunêβη se σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar NeoSeal® Orrkanül-lezáró TERÁPIÁS JAVALLATOK A NeoSeal arra szolgál, hogy lezárja az orrnyílásokat, és védje az orrsdányés és az orrnyílások bórét. Gyermekek (újzülöttek, csecsemők és gyermekek) kezelésére szolgál. HASZNALATI UTASÍTÁS 1. lépés Húzza le a NeoSeal a műanyag bélésrõl. 2. lépés Csúsztassa át az orrba helyezhető végeket a tapadós kanülön. Megjegyzés: A puha, sima, tapadásmentes oldalnak érintkeznie kell a páciens bórével. 3. lépés A villákat helyezze be a kórházi protokollnak megfelelően. Dokumentálja a NeoSeal felhelyezését a beteg egézségügyi dokumentációjában. Megjegyzés: A beszívás/lenyelés kockázatának minimalizálása érdekében ügyeljen arra, hogy az orrkanül és/vagy a NeoSeal ne kerüljenek a csecsemõ szájába. 4. lépés Cserélje ki a NeoSeal naponta vagy a kórházi protokoll szerint, attól függõen, hogy melyik tõrténik korábban. Megjegyzés: Azonnal cserélje ki, ha szennyezett vagy nedves. 5. lépés Dokumentálja az eszköz eltávolítását/cseréjét a beteg egézségügyi dokumentációjában. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK A szövetségi törvények értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi rendelvényre értekesíthető. Fulladásveszély. A NeoSeal kizárólag akkor alkalmazható, ha a beteg képzett egézségügyi szakemberek folyamatos, közvetlen felügyelete alatt áll. Lenyelés vagy beszívás kockázata áll fenn. Használat közben bizonyosodjon meg, hogy az orrkanül és/vagy a NeoSeal nem kerülhetnek a csecsemõ szájába. Azonnal cserélje ki, ha szennyezett vagy nedves. Bõrirritáció jelentkezése esetén a használatot azonnal fel kell függeszteni. Kizárólag egy páciensen használható. Európai Unió: MDR EU 2017/745 Minden, az eszközzel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatnak és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens található.

Gaeilge NeoSeal® Séal Beangán Sróine TÁCSA ÚSAÍDE Tá an NeoSeal ceaptha le séala a chruthú timpeall ar na polláirí agus craiceann sheipteam na sróine agus na bpolláirí a chosaint. Tá sé ceaptha lena úsáid ar othair phéidiatriceacha (naionáin nuabheirthe, leanáí agus páistí). TREORACHA ÚSAÍDE Céim 1 Bain de na líneálacha plaisteacha den NeoSeal. Céim 2 Steamhnaigh anonn thar bheangáin na sróine é leis an ngreamáchán os comhair an channúil. Nóta: Ba cheart an taobh mín, bog gan aon gheamáchán ann teagmháil a dhéanamh le craiceann an othair. Céim 3 Cuir isteach na beangáin i gcomhréir le prótacal an ospidéil. Déan taifead ar shuíomhú an NeoSeal i dtaifead leighis an othair. Nóta: Chun an baol asaithe/íonghabhála a íoslaghdu, cinntigh nach dtéann beangáin na cannúil sróine agus/nó NeoSeal isteach i mbéal na naionán. Céim 4 Athraigh an NeoSeal gach lá nó i gcomhréir le prótacal an ospidéil, cibé acu is tuisce. Nóta: Athraigh é ar an bpoinnte má tá sé loite nó fluch. Céim 5 Déan taifead ar bhaint agus/nó ar athchur i dtaifead leighis an othair.

RABHAIDH & FOLÁIRIMH Cuireann dlí Cónaidhme srian ar an ngléas seo lena dhíol le nó lena ordú ó dhochtúir. NeoSeal tauchta ann. Níor cheart NeoSeal a úsáid ach amháin nuair a bhíonn an t-othar faoi mhaoirseacht dhíreach leanúnach gairmithe cúraim sláinte oilte. Baol íonghabhála nó asaithe. Agus é in úsáid, cinntigh nach dtéann beangáin na cannúil sróine agus/nó NeoSeal isteach i mbéal na naionán. Athraigh é ar an bpoinnte má tá sé loite nó fluch. Scor dá úsáid láithreach má tharlaíonn greannú craicinn. Úsáid ar othair anoir amháin. An tAontas Eorpach: MDR UE 2017/745 Ba cheart aon teagmhas tromchúiseach a tharla maidir leis an ngléas seo a thuairisciú dó Neotech Products agus d'údarás inniúil an Bhalstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviškai „NeoSeal®“ Nosies kištuku sandariklis NAUDOJIMO INDIKACIJOS „NeoSeal“ sandariklis yra skirtas užspausti šnerves ir apsaugoti nosies pertvaros ir šnervių odą. Jis skirtas naudoti pediatrijos pacientams (naujagimiams, kūdikiams ir vaikams). NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS 1 žingsnis Išlupkite „NeoSeal“ sandariklį iš plastikinio dėklo. 2 žingsnis Užkiškite nosies kištukus su klijaus, kurie turi būti nuokreipti į kanulę. Pastaba: Minkšta, lygi pusė be klijų turėtų liestis su paciento oda. 3 žingsnis Įdėkite kištukus pagal ligininės protokolą. Dokumentuokite „NeoSeal“ įdėjimą paciento medicininėje kortelėje. Pastaba: kad sumažintumėte aspiracijos ir (arba) prarijimo riziką, užtikrinkite, kad nosies kanuliūs ir (arba) „NeoSeal“ kištukai nepatektų į kūdikio burną. 4 žingsnis Keiskite „NeoSeal“ sandariklį kasdien arba pagal ligininės protokolą, priklausomai nuo to, kas įvyks anksčiau. Pastaba: Suteptą ar šlapią sandariklį nedelsdami pakeiskite nauju. 5 žingsnis Kištukų pašalinimą ir (arba) pakeitimą dokumentuokite paciento medicininėje kortelėje.. PERSPĖJIMAI IR ĮSPĖJIMAI Federaliniai įstatymai riboja šio prietaiso pardavimą tik gydytojui arba pagal gydytojo nurodymą. Užspringimo pavojus. „NeoSeal“ galima naudoti tik tada, kai pacientas yra nuolat tiesiogiai prižiūrimas apmokytų sveikatos priežiūros specialistų. Prarijimo ir aspiracijos rizika Naudodami užtikrinkite, kad nosies kanulės ir (arba) „NeoSeal“ kištukai nepatektų į kūdikio burną. Suteptą ar šlapią sandariklį nedelsdami pakeiskite nauju. Nedelsiant nutraukite naudojimą, jei atsiranda odos sudirginimas. Naudoti gali tik vienas pacientas. Europos Sąjunga: MDR UE 2017/745 Apie bet koki rimtą incidentą, susijusį su šiuo produktu, reikia pranešti „Neotech Products“ įmonei ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Malti NeoSeal® Sigill tal-Vireg Nasali INDIKAZZJONI GHALL-UŻU In-Neoseal huwa maħsub biex jolpho sigill madwar l-imnifsejn u jiprotegi l-gilda tas-septom nazali u l-imnifsejn. Huwa maħsub għall-użu f'pazjenti pedjatriċi (trabi tat-twelid, trabi u tfal). DIREZZJONIJIET GHALL-UŻU Pass 1 Aqla l-in-Neoseal mill-kisjiet tal-plastik. Pass 2 Zerzàq fuq il-vireg nazali bl-adeziv iħares lejn il-kannula. Nota: In-naħa ratba u lixxa mingħajr adeziv għandha tagħmel kuntaqq mal-gilda tal-pazjent. Pass 3 Dahhal il-vireg skont il-protokoll tal-isptar. Iddokumenta liema jsehh l-ewwel. Nota: lbdel immedjatament jekk maħmuġ jew imxarrab. Pass 5 Iddokumenta t-tneħħija u/jew it-tqeghid tan-Neoseal fir-rekord mediku tal-pazjent. Nota: Bix jiġi mminimizzat ir-riskju ta' aspirazzjoni/ingestjoni, żgura li l-vireg tal-kannula nazali u/jew in-Neoseal ma jidhlux f'ħalq it-tarġija. Pass 4 lbdel in-Neoseal kuljum jew skont il-protokoll tal-isptar, skont liema jsehh l-ewwel. Nota: lbdel immedjatament jekk maħmuġ jew imxarrab. Pass 5 Iddokumenta t-tneħħija u/jew it-tqeghid tan-Neoseal fir-rekord mediku tal-pazjent. ATTENZJONI U TWISSIJIJET Il-liġi federali tirrestringi dan l-apparat għall-bejgħ minn jew fuq ordni ta' tabib. Periklu ta' fgar. NeoSeal għandu jintuza biss waqt li l-pazjent ikun taħt is-supervizzjoni kontinwa u diretta ta' profizzjonisti fil-kura tas-saħha mħarrġa. Riskju ta' ingestjoni jew asprizzjoni. Waqt li jkun qed jintuza, żgura li l-vireg tal-kannula nazali u/jew in-NeoSeal ma jidhlux f'ħalq it-tarġija. lbdel immedjatament jekk maħmuġ jew imxarrab. Waqzaq l-użu immedjatament jekk ikun hemm irritazzjoni tal-gilda. Għalqu minn pazjent wieħed biss.

Unjoni Ewropea: MDR UE 2017/745 Kwalunkwe incident serju li sehħ b'rabta ma' dan l-apparat għandu jġi rrappurtat lili Neotech Products u lill-awtorità kompetenti tal-Istati-Membri li fih l-utent u/jew il-pazjent huma stabiliti.

Română NeoSeal® Dispozitiv de etanșare a proeminențelor nazale INDICATII DE UTILIZARE NeoSeal este destinat să creeze o etanșare în jurul nărilor și să protejeze pielea septului nazal și nările. Acesta este destinat utilizării la pacienții pediatrici (nou-născuți, sugari și copii). INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Pasul 1 Desprindeți NeoSeal de pe folia de plastic. Pasul 2 Glisați pește proeminențelor nazale, cu adevizul orientat spre canală. Notă: Partea moale, netedă și fără adeviz trebuie să intre în contact cu pielea pacientului. Pasul 3 Inserați proeminențele conform protocolului spitalului. Documentați plasarea NeoSeal în fișa medicală a pacientului. Notă: Pentru a minimiza riscul de aspirație/ingerare, asigurați-vă că proeminențele canulei nscule și/sau NeoSeal nu pătrund în gura sugarului. Pasul 4 Încoluciți NeoSeal zilnic sau conform protocolului spitalului, oricare dintre acestea intervine mai devreme. Notă: Încoluciți imediat în caz de murdărie sau de umezeală. Pasul 5 Documentați îndepărtarea și/sau înlouirea în fișa medicală a pacientului. ATENȚIONĂRI ȘI AVERTISMENTE Legea federală restricționează vânzarea acestui dispozitiv de un medic sau la ordinul unui medic. Pericol de sufocare. NeoSeal trebuie utilizat numai în timp ce pacientul se află sub supravegherea continuă și directă a unor profesioniști instruiți din domeniul sănătății. Risc de ingerare sau de aspirare. În timpul utilizării, asigurați-vă că proeminențele canulei nazale și/sau NeoSeal nu pătrund în gura sugarului.

Încoluciți imediat în caz de murdărie sau de umezeală. Întrepuți imediat utilizarea, dacă apar iritații pe piele. A se utiliza numai pentru un singur pacient. Uniunea Europeană: MDR UE 2017/745 Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Neotech Products și către autoritatea competentă din Statul membru în care sunt stabilitți utilizatorul și/ sau pacientul. Încoluciți imediat în caz de murdărie sau de umezeală. Întrepuți imediat utilizarea, dacă apar iritații pe piele. A se utiliza numai pentru un singur pacient. Uniunea Europeană: MDR UE 2017/745 Trice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Neotech Products și către autoritatea competentă din Statul membru în care sunt stabilitți utilizatorul și/ sau pacientul.

Slovenčina NeoSeal® Tesnenie pre nazálne výstupy INDIKÁCIE NA POUŽITIE Tesnenie NeoSeal je určené na vytvorenie tesnenia okolo nosových dierok a ochranu kože nosovej priehradky a nosových dierok. Je určený na použitie u pediatrických pacientov (novorodencov, dojčiat a detí). NÁVOD NA POUŽITIE Krok 1 Odlepte plastovú ochrannú fóliu z tesnenie NeoSeal. Krok 2 Nasadte cez nazálne výstupy lepiacou stranou smerom ku kanyle. Poznámka: Mäkká, hladká strana bez lepidla by sa mala dotýkať pokožky pacienta. Krok 3 Kanyl u miestnite podľa nemocničného protokolu. Zdokumentujte umiestnenie NeoSeal v zdravotnej dokumentácii pacienta. Poznámka: Pre minimalizáciu rizika aspirácie/požitia zaistite, aby koncovky nosovej kanly a/alebo NeoSeal nevnikli do úst dieťaťa. Krok 4 Tesnenie NeoSeal vymieňajte denne alebo podľa zavedených nemocničných postupov, podľa toho, čo nastane skôr. Poznámka: V prípade znečistenia alebo navlhnutia tesnenie okamžite vymeňte. Krok 5 Zdokumentujte odstránenie a/alebo výmenu v zdravotnej dokumentácii pacienta. OPOZORNENIA A VAROVANIA PPodľa federálnych zákonov USA môže túto pomôcku predávať len lekár alebo na jeho pokyn. Nebezpečenstvo dusenia. Tesnenie NeoSeal by sa malo používať len vtedy, keď je pacient pod stálym a priamym dohľadom vyškoleneých zdravotníckych pracovníkov. Nebezpečenstvo požitia alebo aspirácie. Keď sa používa, zaistite, aby koncovky nosovej kanly a/alebo NeoSeal nevnikli do úst dieťaťa.

V prípade znečistenia alebo navlhnutia tesnenie okamžite vymeňte. Ak sa objaví podráždenie pokožky, okamžite prestaťe výrobnok používať. Použitie len pre jedného pacienta. Európska únia: MDR EU 2017/745 Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s touto pomôckou, by sa mal nahlásiť spoločnosti Neotech Products a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/ alebo pacient bydlisko.

Slovenščina NeoSeal® Nosna zaponka INDIKACIJE ZA UPORABO NeoSeal je namenjen oblikovanju zatesnitve okoli nosnic in zaščiti kože nosnega septuma in nosnic. Namenjen je za uporabi pri pediatričnih bolnikih (novorojenčkih, dojenčkih in otrocih). NAVODILA ZA UPORABO 1. korak Odlepite NeoSeal iz plastične obloge. 2. korak Zdrsните čez nosne konice z lepilno kanilo. Opomba: Mehka, gladka stran brez lepila se mora dotikati bolnikove kože. 3. korak Vstavite držala po bolniškem protokolu. Zabeležite namestitev NeoSeal v bolnikov zdravstveni karton. Opomba: Da zmanjšate nevarnost aspiracije/zaužjita, zagotovite, da držala nosne kanile in/ali NeoSeal ne pridejo v dojenčkova usta. 4. korak Zamenjajte NeoSeal dnevno ali v skladu z bolnišničnim protokolom, kar nastopi prej. Opomba: Takoj zamenjajte, če je umazan ali moker. 5. korak Zabeležite odstranitev in/ali zamenjavo v bolnikov zdravstveni karton. PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA Zvezni zakon omejuje prodajo te naprave s strani ali po naročilu zdravnika. Nevarnost zadušitve. NeoSeal se sme uporabljati samo, ko je bolnik pod stalnim, neposrednim nadzorom usposobljenih zdravstvenih delavcev. Takoj zamenjajte, če je umazano ali mokro. Če se pojavi draženje kože, takoj prekinite uporabo. Samo za enkratno uporabo. Evropska unija: MDR EU 2017/745 Vsak resen incident, ki se zgodi v zvezi s tem pripomočkom, je treba prijaviti družbi Neotech Products in pristojnemu organu države članice, v kateri prebivauporabnik in/ali bolnik.

العربية NeoSeal® سد الشق الأنفي دواعي الاستخدام يتمثل الغرض من NeoSeal في إنشاء سد حول فتحتي الأنف، وحماية جلد الحاجز الأنفي وفتحتي الأنف. وهو مخصص للاستخدام على المرضى من الأطفال (حديثي الولادة، والرضع، والأطفال). إرشادات الاستخدام الخطوة الأولى انزع الشريط البلاستيكي من NeoSeal. الخطوة الثانية اتنظف الشق الأنفي ومناطقه مع اللصاقة التي تواجه القنية. ملاحظة: ويتبغى أن يكون الجانب الناعم بدون اللاصق هو المتصل بجلد المريض. السجل الطبي للمريض. ركب الشقوق حسب بروتوكول المستشفى. وثق موضع NeoSeal في السجل الطبي للمريض. ملاحظة: لتقليل مخاطر الاستنشاق/الإلتلاع، تأكد من أن شقوق القنية الانزلاق عن الشق الأنفي مع اللصاقة التي تواجه القنية. ملاحظة: ويتبغى أن يكون الجانب الناعم بدون اللاصق هو المتصل بجلد المريض. الخطوة الثالثة ركب الشقوق حسب بروتوكول المستشفى. وثق موضع NeoSeal في السجل الطبي للمريض. ملاحظة: لتقليل مخاطر الاستنشاق/الإلتلاع، تأكد من أن شقوق القنية الانزلاق عن الشق الأنفي مع اللصاقة التي تواجه القنية. ملاحظة: ويتبغى أن يكون الجانب الناعم بدون اللاصق هو المتصل بجلد المريض. إزالة المستندات و/أو استبدالها في السجل الطبي للمريض. OPOZORNENIA A VAROVANIA PPodľa federálnych zákonov USA môže túto pomôcku predávať len lekár alebo na jeho pokyn. Nebezpečenstvo dusenia. Tesnenie NeoSeal by sa malo používať len vtedy, keď je pacient pod stálym a priamym dohľadom vyškoleneých zdravotníckych pracovníkov. Nebezpečenstvo požitia alebo aspirácie. Keď sa používa, zaistite, aby koncovky nosovej kanly a/alebo NeoSeal nevnikli do úst dieťaťa.

V prípade znečistenia alebo navlhnutia tesnenie okamžite vymeňte. Ak sa objaví podráždenie pokožky, okamžite prestaťe výrobnok používať. Použitie len pre jedného pacienta. Európska únia: MDR EU 2017/745 Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s touto pomôckou, by sa mal nahlásiť spoločnosti Neotech Products a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/ alebo pacient bydlisko.

لاستخدم لمرريض واحد فقط.